

C-601

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-601

An Act respecting a Government Awareness Day

FIRST READING, MAY 27, 2014

MR. DAVIES

C-601

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-601

Loi instituant la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics

PREMIÈRE LECTURE LE 27 MAI 2014

M. DAVIES

SUMMARY

This enactment designates the eighth day of July in each and every year as “Government Awareness Day”.

SOMMAIRE

Le texte désigne le 8 juillet comme « Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics ».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-601

PROJET DE LOI C-601

An Act respecting a Government Awareness
Day

Loi instituant la Journée de sensibilisation aux
pouvoirs publics

Preamble

Whereas the dissolution date of the first
Canadian Parliament is July 8, 1872;

Whereas Government Awareness Day would
be an opportunity for the federal government to
work with provincial, Aboriginal and local
governments and Canadian civil society to
encourage engagement with all levels of
governments in Canada and public education
on such matters as the historic and current roles
and structures of governments in Canada and in
systems of democratic governance around the
world;

And whereas declaring July 8 to be Govern-
ment Awareness Day will promote public
engagement in the democratic process and a
sense of citizenship and also combat apathy;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Government
Awareness Day Act*.

Attendu :

que la dissolution de la première législature
du Canada a eu lieu le 8 juillet 1872;

qu'une Journée de sensibilisation aux pou-
voirs publics donnerait à l'administration
fédérale l'occasion de collaborer avec les
administrations provinciales et locales, les
gouvernements autochtones et la société
civile canadienne en vue d'encourager l'éta-
blissement d'un dialogue entre le public et les
administrations publiques canadiennes et de
mieux sensibiliser la population à des ques-
tions telles que les rôles et structures — d'un
point de vue historique et actuel — des
pouvoirs publics au Canada et dans les
régimes de gouvernance démocratique à
travers le monde;

que désigner le 8 juillet comme Journée de
sensibilisation aux pouvoirs publics favorisera
une plus grande participation du public au
processus démocratique et un sens accru de la
citoyenneté et permettra de combattre l'apa-
thie,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

Préambule

Titre abrégé

1. Loi sur la *Journée de sensibilisation aux
pouvoirs publics*.

GOVERNMENT AWARENESS DAY

JOURNÉE DE SENSIBILISATION AUX
POUVOIRS PUBLICS

Government
Awareness Day

2. Throughout Canada, in each and every year, the eighth day of July is to be known as “Government Awareness Day”.

2. Le 8 juillet est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics ».

Journée de
sensibilisation
aux pouvoirs
publics

Not a legal
holiday

3. For greater certainty, Government Awareness Day is not a legal holiday or a non-judicial day.

3. Il est entendu que la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics n’est pas une fête 5
5 légale ni un jour non juridique.

Statut